



# Schweiz / Suisse / Svizzera / Switzerland / Elveția

## CERTIFICAT VETERINAR

Pentru importul de peste, batracieni, crustacei, moluste, gasteropode si produsele lor in Moldova

## VETERINARY CERTIFICATE

For fish, batrachia, crustaceans, molluscs, gastropods and their products meant for import in Moldova

<b>Part I: Felul produselor / Part I: Details of dispatched consignment</b>	I.1. <b>Intreprinderea / Consignor</b> Nume / Name: Adresa / Address:  Tel:	I.2. <b>Numărul de referință al certificatului / Certificate reference number*:</b>				
	I.4. <b>Destinatarului / Consignee</b> Nume / Name: Adresa / Address:	I.3. a. <b>Autoritatea competentă centrală / Central competent authority:</b> Federal Food Safety and Veterinary Office FSVO Schwarzenburgstrasse 155, 3003 Bern, Switzerland				
	I.5. Country of origin ISO code:	I.3. b. <b>Autoritatea competentă locală / Local competent authority / Cantonal veterinary office:</b>				
	I.6. Country of destination ISO code: MD	I.5.a. Region of origin Code:				
	I.8. <b>Locul de origine / Goods origin:</b> Nume / Name: Adresa / Address:  Nr. de aprobare / Approval number:	I.7.				
	I.10. <b>Marfa a fost incarcata in / Place of loading:</b>	I.9. <b>Data de fabricatie / Processing date:</b>				
	I.11. <b>Valabilitatea / Expiration date:</b>					
	I.12. <b>Mijlocul de transport / Means of transport:</b> Aeronavă / Aeroplane <input type="checkbox"/> Vapor / Ship <input type="checkbox"/> Numarul de immatriculare / Identification No.:	Vagon de tren / Railway wagon <input type="checkbox"/> Vehicul Rutier / Road vehicle <input type="checkbox"/> Altele / Other <input type="checkbox"/>				
	I.13.	I.14.				
	I.15. <b>Felul produselor / Description of commodity:</b>	I.16.				
I.18. <b>Temperatura produsului / Temperature of the product:</b> Ambientală / Ambient <input type="checkbox"/> Refrigerat / Chilled <input type="checkbox"/> Congelat / Frozen <input type="checkbox"/>	I.17. <b>Cantitate / Total quantity:</b>					
I.20.	I.19. <b>Modul de conservare / Preservation of Products:</b> <input type="checkbox"/> Uscare / dry, <input type="checkbox"/> Sarare / salted, <input type="checkbox"/> Saramurare / in salt water, <input type="checkbox"/> Aftimare / smoked, <input type="checkbox"/> Semiconservare / pasteurised, <input type="checkbox"/> Conserve / canned					
I.21. <b>Felul si tipul ambalajelor / Kind and type of packaging:</b>						
I.22. <b>Mărfuri certificate pentru / Commodities intended for use as:</b>	<input type="checkbox"/> Consuman uman / Human consumption					
I.24. <b>Identificarea mărfurilor / Identification of commodities:</b>						
<b>Specie (denumire științifică) / Species (Scientific name):</b>	<b>Nature mărfurilor / Nature of commodity**:</b>	<b>Marcagele de indentiftcare ale ambalajelor / Package identification:</b>	<b>Tip de tratament / Treatment type:</b>	<b>Număr de aprobare al unității / Approval number of establishments:</b>	<b>Numărul de pachete / Number of packages:</b>	<b>Greutatea netă / Net weight:</b>

\*\* Facultative / Optional.

\* Indicat de autoritatea competentă cantonal / Indicated by the Cantonal Competent Authority.

Swiss Approved Form No. F-2016-02

**Elveția**  
**Switzerland**

**peste, batracieni, crustacei, moluste, gasteropode**  
**fish, batrachia, crustaceans, molluscs, gastropods**

I.2. Numărul de referință al certificatului / Certificate reference number\*:

Part II: Atestat / Attestation

**II.1 Subsemnatul, declar că am luat cunoștință de dispozițiile relevante din Regulamentele (CE) nr. 178/2002, (CE) nr. 852/2004, (CE) nr. 853/2004 și (CE) nr. 854/2004 și certific că produsele pescărești descrise anterior au fost produse în conformitate cu aceste cerințe și în special că ele / I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) 852/2004, (EC) 853/2004 and (EC) 854/2004 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:**

- **provin dintr-o unitate (din unități) care aplică un program întemeiat pe principiile HACCP, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 852/2004, / come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;**
- **au fost capturate și manipulate la bordul navelor, aduse la țărm, manipulate și preparate, atunci când a fost necesar, procesate, congelate și decongelate în condiții igienice, conforme cu cerințele stabilite în secțiunea VIII, capitolele I-IV din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004, / have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriately prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;**
- **îndeplinesc standardele de sănătate stabilite în secțiunea VIII capitolul V din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004, precum și criteriile stabilite în Regulamentul (CE) nr. 2073/2005 privind criteriile microbiologice care se aplică produselor alimentare, / satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;**
- **au fost ambalate, depozitate și transportate în conformitate cu secțiunea VIII capitolele VI-VIII din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004, / have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;**
- **au fost marcate în conformitate cu secțiunea I din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 853/2004, / have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;**
- **sunt îndeplinite garanțiile pentru animalele vii și produsele care provin de la aceste animale, dacă provin din acvacultură, prevăzute de planurile privind reziduurile, prezentate în conformitate cu Directiva 96/23/CE, în special articolul 29; precum și, / the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled; and**
- **au fost supuse cu succes controalelor oficiale stabilite în anexa III la Regulamentul (CE) nr. 854/2004. / have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No. 854/2004.**

**II.2 (1) (3) Certificat de sănătate animală pentru pești și crustacee proveniți din acvacultură / Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin**

**II.2.1 (2) (3) Cerințe pentru specii receptive la necroză hematopoietică epizootică (NHE), sindromul Taura și boala “cap galben” / Requirements for susceptible species to Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease**

**Subsemnatul, inspector oficial, certific faptul că animalele de acvacultură sau produsele obținute din aceste animale menționate în partea I a prezentului certificat / I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:**

**(4) provin dintr-o țară/dintr-un teritoriu, zonă sau compartiment declarate indemne de (3) NHE, (3) sindromul Taura, (3) boala “cap galben” în conformitate cu capitolul VII din Directiva 2006/88/CE sau standardul relevant al OIE, de către autoritatea competentă din țara mea / originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (3) EHN (3) Taura syndrome (3) Yellowhead disease in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE**

Standard by the competent authority of my country,

**(i) pentru care bolile relevante sunt cu declarare obligatorie la autoritatea competentă și rapoartele privind suspiciunile de infectare cu boala relevantă trebuie investigate imediat de către autoritatea competentă / where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,**

**(ii) orice introducere de specii receptive la bolile relevante provine dintr-o zonă declarată indemnă de boală și / all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and**

**(iii) speciile receptive la bolile relevante nu sunt vaccinate împotriva bolilor relevante / species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases**

**II.2.2. (2) (3) Cerințe pentru specii receptive la septicemie hemoragică virală (SHV), necroză hematopoietică infecțioasă (NHI), anemie infecțioasă a somonului (AIS), virus herpetic al crapului koi (KHV) și boală a petelor albe destinate în Moldova / Requirements for species**

**Elveția**  
**Switzerland**

**peste, batracieni, crustacei, moluste, gasteropode**  
**fish, batrachia, crustaceans, molluscs, gastropods**

I.2. Numărul de referință al certificatului / Certificate reference number\*:

susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease intended for Moldova

**Subsemnatul, inspector oficial, certific faptul că animalele de acvacultură sau produsele obținute din aceste animale menționate în partea I a prezentului certificat / I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:**

**(5) provin dintr-o țară/dintr-un teritoriu, zonă sau compartiment declarate indemne de (3) septicemie hemoragică virală necroză hematopoietică infecțioasă, (3) anemie infecțioasă a somonului, (3) virus herpetic al crapului koi (3) boala petelor albe în conformitate cu capitolul VII din Directiva 2006/88/CE sau standardul relevant al OIE de către autoritatea competentă din țara mea / originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (3) VHS (3) IHN (3) ISA (3) KHV (3) White spot disease in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,**

**(i) pentru care bolile relevante sunt cu declarare obligatorie la autoritatea competentă și rapoartele privind suspiciunile de infectare cu boala relevantă trebuie investigate imediat de către autoritatea competentă / where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,**

**(ii) orice introducere de specii receptive la bolile relevante provine dintr-o zonă declarată indemnă de boală și / all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and**

**(iii) speciile receptive la bolile relevante nu sunt vaccinate împotriva bolilor relevante / species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases**

**II.2.3 Cerințe privind transportul și etichetarea / Transport and labelling requirements**

**Subsemnatul, inspector oficial, certific faptul că / the undersigned official inspector, hereby certify that:**

**II.2.3.1. animalele de acvacultură menționate mai sus sunt introduse în condiții, inclusiv cu o calitate a apei, care nu dăunează stării lor de sănătate / the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;**

**II.2.3.2. containerul de transport sau nava cu vivieră sunt curate și dezinfectate înainte de transport sau sunt neutilizate anterior; precum și / the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and**

**II.2.3.3. lotul este identificat printr-o etichetă lizibilă pe exteriorul containerului sau, în cazul în care este transportat într-o navă cu vivieră, în manifestul navei, cu informațiile relevante menționate în rubricile I.5- I.8 din partea I a prezentului certificate și următoarea mențiune / the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.5 to I.8 of Part I of this certificate, and the following statement:**

**“(3) Pește (3) Crustacee destinat (destinate) consumului uman pe Moldova” / “(3) Fish (3) Crustaceans Intended for human consumption in Moldova”**

**Note**

**(1) Partea II.2 a prezentului certificate nu se aplică pentru / Part II.2 of this certificate does not apply to:**

**(a) crustacee neviabile, ceea ce înseamnă crustacee care nu mai pot să supraviețuiască dacă sunt readuse în mediul din care au fost obținute / non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,**

**(b) pești sacrificați și eviscerați înainte de expediere / fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch,**

**(c) animale de acvacultură și produse provenite din acestea, introduse pe piață pentru consumul uman fără procesare ulterioară, cu condiția să fie ambalate în ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul care respect prevederile pentru astfel de ambalaje din Regulamentul (CE) nr. 853/2004 / aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004,**

**(d) crustacee destinate unităților de procesare autorizate în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) al Directivei 2006/88/CE, sau centrelor de expediere, centrelor de purificare sau unor întreprinderi de aceeași categorie echipate cu un sistem de tartare a reziduurilor care să neutralizeze agenții patogeni respective sau în care reziduurile sunt supuse altor tipuri de tartare care reduc la un nivel acceptabil riscul de răspândire a bolilor la sistemul hidrografic natural / crustaceans destined for processing establishments authorised in accordance with Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level,**

**(e) crustacee destinate unei procesări suplimentare înainte de consumul uman fără depozitare temporară la locul de procesare și împachetate și etichetate în scopul respectiv, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 853/2004 / crustaceans which are intended for further**

Part II: Atestat / Attestation

**Elveția**  
**Switzerland**

**peste, batracieni, crustacei, moluste, gasteropode**  
**fish, batrachia, crustaceans, molluscs, gastropods**

I.2. Numărul de referință al certificatului / Certificate reference number\*:

**Part II: Atestat / Attestation**

processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004.

**(2) Părțile II.2.1 și II.2.2 ale prezentului certificate se aplică numai speciilor receptive la una sau mai multe boli menționate în titlu. Speciile receptive sunt enumerate în anexa IV la Directiva 2006/88/CE / Parts II.2.1 and II.2.2. of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the point concerned. Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC.**

**(3) Se păstrează mențiunea corespunzătoare / Keep as appropriate.**

**(4) Pentru loturile care conțin specii receptive la necroză hematopoietică epizootică, sindrom Taura și/sau “cap galben”, această declarație trebuie să se păstreze pentru autorizarea lotului în Moldova / For consignments of species susceptible to EHN, Taura syndrome and/or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorized into Moldova.**

**(5) Pentru autorizarea întru Moldova trebuie să se păstreze una dintre aceste declarații în cazul în care lotul conține specii receptive la boala (bolile) pentru care se aplică indemnitatea sau programul (programele). Date cu privire la starea de sănătate a fiecărei ferme și a fiecărei zone de cultivare a moluștelor din Uniune se pot găsi la următoarea adresă internet**

[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm)

To be authorized into Moldova, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or programme(s) apply(ies). Data on the disease status of each farm and mollusc farming areas in the Community and Switzerland are accessible at

[http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm)

**Culoarea ștampilei și a semnăturii trebuie să difere de cea a celorlalte mențiuni din certificate / The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.**

**Inspector oficial / Certifying Officer:**

**Nume (cu majuscule) / Name (in capital letters):**

**Calificarea și titlul / Official position:**

**Data / Date:**

**Semnătura / Signature:**

**Ștampila / Stamp:**